



Han skal ikke knuse et knekket rør og ikke slukke en rykende veke. Med troskap skal han føre retten ut.

Esaias 42.3

August 1991

Nr. 2

Årgang 3

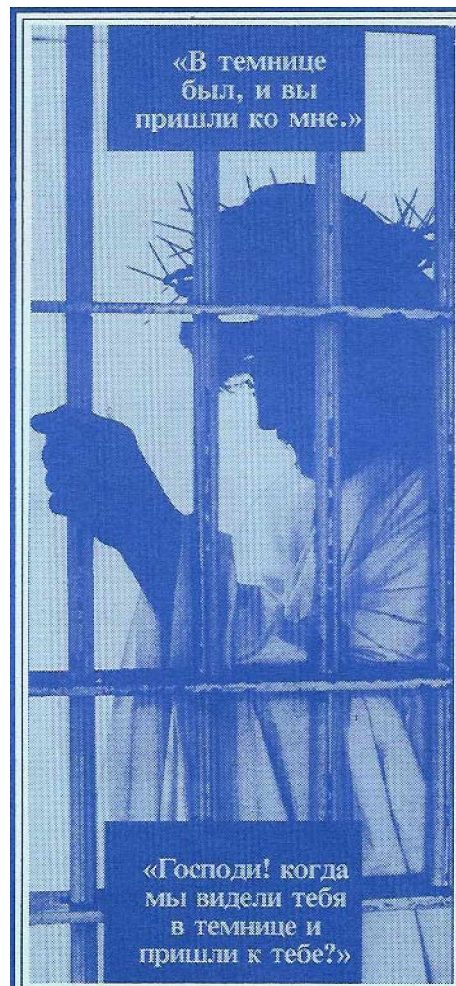
### KONFERANSE I SOVJET

I juli 1990 ble et i samarbeid med Prison Fellowship International holdt en forberedende konferanse for å koordinere hjelpearbeidet i Sovjetunionens fengsler. Det var 200 representanter fra myndighetene og menighetene i den Europeiske delen av Sovjetunionen.

Komiteen møttes i forbindelse med Lusanne-konferansen i Moskva i oktober for å videreføre dette arbeidet.

Det er med stor glede at man kan registrer at Sovjet-myndighetene nå inviterer internasjonale delegasjoner på befarings i landets fengsler, og Charles Colson har deltatt i slike delegasjoner flere ganger.

Noen dramatiske dager i august viste at folket i Sovjetunionen er beredt for å kjempe for sine demokratiske rettigheter. En tilsvarende ukuelig vilje har generasjoner vist ved å være tro mot Guds kall selv om det for mange har kostet.



### MALTA – ØST OG VEST MØTTES PÅ EUROPAKONFERANSE



*Her ses president Vincent Tabone i midten i samtale med Ronald Nikkel, leder av PFI. Helt til venstre Ronald Budd, Europa-lederen og til høyre for presidenten Joe Woods, leder på Malta*

## FORMANNEN HAR ORDET

---

Det er mange tanker som kommer til meg når jeg skal prøve å forme en hilsen til leserne av Prison Fellowships nyhetsblad.



Jeg har blitt stille for å dele et vers med dere fra Mika 6,8:

*”Menneske, Herren har jo sagt deg hva godhet er, og hva han krever av deg; at du skal gjøre det som er rett, vise trofast kjær-*

*ighet og vandre ydmykt med din Gud”.*

Etter disse ordene trenger det seg fram et hjertesukk og en bønn: Herre, gi du nåde til at dette må prege oss i våre oppgaver. Gi også den enkelte innsatte som har valt å følge deg å få være til velsignelse blant sine.

Jeg har tro for at slik som vi ser det spirer og gror rundt oss i naturen i disse dager, vil det også skje i de oppgaver og utfordringer vi går inn i.

Gud velsigne den enkelte.

*Arvid Kolstad*

## EUROPAKONFERANSEN PÅ MALTA 14. – 17. MARS

Prison Fellowships Europa-konferanse skulle nettopp vise seg å bli den inspirasjonssamling en håpet på. 65 utsendinger fra de fleste land i Europa, i tillegg til vertslandet Malta, hadde mye å dele om tjenesten i fengslene.

---

Tekst og foto: Ingvald Viken

---

Og Malta visste også å ta vel imot den brokete forsamling. Også presidenten, dr. Vincent Tabone, tok imot utsendingen i presidentpalasset. Det er tvilsomt om presidenten tidligere noen gang har hatt samlet så mange tidligere forbrytere i mottakelsen foran sitt kontor.

Prison Fellowship Norge er en tverrkirkelig organisasjon, tilsluttet Prison Fellowship International. PF har som formål og hjelpe innsatte, eksinnsatte samt deres familier og pårørende over hele landet.

Telefon: (02) 53 66 95  
Bankgiro: 1627.10.63974  
Postgiro: 0805 5688924

Nyhetsbrevet er gitt ut av  
Prison Fellowship Norge  
Postboks 212,  
1341 Bekkestua.

Formann Arvid Kolstad  
Sekretær Karl G. Brandtzæg  
Styremedlemmer Ingvald Viken og  
Magne Hanssen, Arvid Aanstad og Arne Steen

Redaktør dette nr: Arne Steen



*George Berzea, Sør-Afrika, ses her til venstre sammen med David Dorusak fra Jugoslavia*

Det ble gitt fyldige rapporter fra de fleste land og det ble mange gripende vitnesbyrd. Et av de sterkeste var kanskje Noel Fellowes vitnesbyrd om den håpløshet han levde i gjennom sitt 7 år lange fengselsopphold i England. Den tidligere politimannen som satt inne så lenge for et drap en annen hadde begått. Så kom Jesus inn i hans liv. Han vendte ikke tilbake til polititjenesten etter at han ble frikjent og rehabilitert, men vier sitt liv til heltidstjeneste for innsatte i regi av Prison Fellowship England og Wales.

For undertegnede var det overraskende og helt spesielt å "treffe igjen" George Bereza fra Sør-Afrika. Sist jeg "så" han var på et TV-program fra et team som gjorde opptak fra Lurigancho-fengslet i Peru, et av de verste fengslene å sone i. George Bereza ble akkurat løslatt under TV-teamets opphold. Jeg mintes den utarmede personen som slepte seg ut av fengslet, men med et overveldende smil i takknemlighet til Jesus han hadde funnet fram til. Nå går han på bibelskole i England. PF England hadde gitt økonomiske midler til ham for Malta-oppholdet.



*Her ses Maris Dzels fra Latvia i midten, en tolk til venstre og europalederen Ronald Babb til høyre.*

Det var også noe spesielt å ha en utsending fra Latvia etter all den oppmerksomheten som de baltiske stater hadde fått i vinter. Maris Dzels var pastor i en menighet i Latvia. Han kunne fortelle at samtlige i

eldsterådet hadde sittet i fengsel, også Maris elv.

Luis Bustamente fra Peru, David Hajjar fra Libanon, Tomothy Khoo fra Singapore, Tomas Novatny fra Tsjekkoslovakia, et ektepar med HIV, eksempler på forskjellighet i menneskene jeg møtte --- og likevel et vidunderlig fellesskap - ett i Jesus - i tjeneste for HAM.



*En kan ikke dra til Malta uten å ta en tur til katakombene og igjen få høre historien om det Paulus fikk uttrettet i forbindelse med skipsforliset på veien til Roma, Ap. gj. 28.*

*Paulus helbredet far til Publius, lederen på øya, og andre. Her er en av de mange skulpturene inne i grottene.*

Prison Fellowship Norge har en organisert bønnetjeneste. Har du et spesielt bønneemne eller flere, så kontakt oss. Du må gjerne være anonym, hvis det er ønskelig.

## FANGERS ADGANG TIL GUDSTJENESTE

I bladet "Juristkontakt" nr. 1/91 er det referert til en sak som har vært til behandling hos Ombudsmannen for forvaltningen. En innsatt i sikkerhetsavdelingen ved Ullersmo landsfengsel hadde klaget over at han var blitt utelukket fra å delta i felles gudstjenester og andakter i anstalten.

---

Av Arne Sandum

---

Han påberopte seg retten til dette og viste til fengselsreglementets § 55.2 hvor det heter at de innsatte skal ha adgang til å delta i gudstjenester og lignende som avholdes i anstalten. Ombudsmannen uttalte at denne paragrafen var en hovedregel som kan fravikes når tungtveiende hensyn av fengselsmessig art taler for det, og at slike hensyn forelå i dette tilfellet.

Fengselsstyret ble imidlertid anmodet om å overveie behovet for å avholde egne andakter og lignende for innsatte i sikkerhetsavdelingen. For øvrig ble det opplyst at anstaltens prest oppsøker de innsatte på sikkerhetsavdelingen.

Dette er en veldig viktig, men vanskelig prinsipiell sak å ta stilling til. Vi må ha tillit til at den behandlingen saken har fått, først av anstaltene, siden av fengselsstyret og i siste instans av Ombudsmannen, er forsvarlig.

Fengselsstraff er et onde og er i strafferettslig sammenheng ment å være det. Men gjengjeldelsesprinsippet er ufornuftig og dyrisk. Formålet med straff er ikke å la den skyldige oppleve det ondet vedkommende har tilføyd andre, men forebygge så forbryteren ikke fortsetter å begå forbrytelser.

«Straff er således et gode for så vidt det virker oppdragende».

Men nå skal man være nøktern i vurderingen av hvorvidt fengselsstraff virker oppdragende, og i så fall i hvor stor grad.

Norske myndigheter tar gjennom fengselslovgivningen og annen lovgivning sikte

på å oppnå en individuell- og allmennpreventiv avskrekkende effekt. Det legges vekt på å dempe skadevirkningen av et fengselsopphold, men historien forteller oss at det er svært vanskelig å lykkes med dette.

Et «virkemiddel» som til alle tider har vist seg effektivt som kriminalitetsforebygger, er når mennesker omvender seg til Gud. Det er først når den enkelte persons holdninger endres. den «moralske standarden» heves.

*«Hver sjel vær lydlig mot de foresatte øvrigheter! for det er ikke øvrighet uten av Gud, men de som er, de er innsatt av Gud, så at den som setter seg imot øvrigheten, står Guds ordning imot; men de som står imot skal få sin dom. For de styrende er ikke til redsel for gode gjerninger, men for den onde. Men vil du slippe å frykte øvrigheten? Gjør det som godt er, så skal du ha ros av den; for den er Guds tjener, deg til gode. Men gjør du det som ondt er, da frykt! for den er Guds tjener, en hevner til straff over den som gjør det som ondt er. Derfor er det nødvendig å være lydlig mot den, ikke bare for straffens skyld men også for samvittighetens.»*, Rom 13, 1-5.

Prison Fellowship er glade for alle som søker dit Guds ord blir forkynt. Vi tror den påvirkningen menneskene «utsettes» for i den sammenhengen er av det gode. Men ingen er tjent med, og aller minst den innsatte selv, at det «spekuleres i» å oppnå et ekstra fellesskap ved å påberope seg retten til deltakelse på andakter og møter. Og den som av hjertet lengter etter åndelig fellesskap: Vær tålmodig, din tid kommer.

## KREATURHANDLER OLSEN HAR HJERTE FOR DE INNSATTE

*«Pølsemakeren», «grise-Olsen», Odd Olsen fra Glemmen i Fredrikstad setter ikke sitt lys under en skjepe. Han levde et sterkt og fargerikt liv, Odd Olsen, og han har fortsatt med det på en ny måte etter at han for ca 20 år siden kledde seg i nydressen og bøyde kne i gjørma foran plattformen på teltmøtet i Fredrikstad.*

---

*Tekst og foto: Ingvald Viken*

---

Misjonsmarken for Odd har først og fremst vært dem som av en eller annen grunn har kommet skjevt ut og levd på samfunnets skyggeside, på brygga, uteliggere, alkoholikere. Han kjenner til hvor de holder til. Han har kontakt. Ubarbert og passe rufsete kledd oppsøker han sine «forbindelser». Han preker håp på et forståelig språk. Siden begynnelsen av 70-åra har han gått trofast på fengselsbesøk i Fredrikstad for å følge opp sine «kjente», senere også i Sarpsborg kretsfengsel.



Når jeg senere griper fatt i Odd og kona Sissel for et intervju etter gudstjenesten i Greåker Frikirke søndag 10. februar, renner det over med utrolige historier. En skjønner snart at Sissel må ha fått seg mang en overraskelse i deres hjem når Odd har kommet trekkende med en som har trengt et bad eller oppvarming.

- Ja, jeg kan aldri glemme, sier Odd, den gangen i fengslet i Fredrikstad da vi som vanlig sto i gangen foran fengselsgluggene og delte ordet, og forventet at Ordet ville

gjøre det som det skulle. Da var det en som slo seg helt rebelsk. Han slo i døra og skrek ut: «Falsknere, løgnere. Dere kristne er hyklere». – Så kom en tanke ned i meg, sier Odd; han trenger Jesus. Jeg går helt bort til gluggen og sier: Jesus er glad i deg, gutten min. Vil du bli frelst?

Til min forbauselse, og uten en nølen, svarer gutten et klart, ja! så senket det seg en spesiell atmosfære over cella og så begynte jeg å be for ham. -Også, sa jeg, Nå får du be, gutten min! Da spør den innsatte: «Kan jeg spørre Jesus om at han frelser forloveden min? Hun er narkoman hun også».

- Ja, bare spør ham du! Og han gikk inn i bønnen, hakket og stammet, og den bønnen gikk rett hjem.

For neste gang på besøk i fengslet kommer en dame gående ut da Odd Olsen og en annen av de ivrige fengselsbesøkende, Norvald Veel, ankommer.

- Hvorfor gråter du? Jesus er glad i deg, sier en frimodig Odd.

- Ja, jeg tror på ham, bekrefter hun. Og så får de be om at Jesus skal ta imot henne. Og gleden gjennomstrømmer henne der og da: En ny fødsel i Guds rike.

- Du skjønner, sier Odd, forklarende ovenfor meg: Det er alltid veer og kamp foran en fødsel.

- Og det skjer jo så mye nå i fengselstjenesten, sier Odd strålende. De siste fire gangene vi har vært i Sarpsborg kretsfengsel er det blitt en frelst hver gang! Det er rene vekkelsen.

Det er håp. Høsten er moden.

## TIL ETTERTANKE: DU ER I KRISTUS OG KRISTUS BOR I DITT HJERTE

*Noe av det aller fineste et kristent menneske kan oppleve er det fortrolige samfunnet med Herren.*

---

EDIN LØVÅS som har skrevet denne andakten, er predikant i Det norske Misjonsforbund og bosatt på Kornsjø. Han var i en årrekke leder for Sandom Retreatsenter.

---

Du sitter på din bønneplass. Jesus er hos deg. Han står der, like foran deg. Samtidig oppfyller han hele rommet der du befinner deg. Han er foran deg og bak deg, på din høyre og venstre side, over deg og under deg. Han bor i ditt hjerte og gjennomtrenger deg helt. Eller med skriftens uttrykk: Du er i Kristus og Kristus bor i ditt hjerte.

Du samtaler med ham og hans stemme lyder som en hvisking i ditt indre. Og når

---

samtalen slutter, begynner den kjærlighetsfulle tausheten. Dere bare er hos hverandre i fortrolig, inderlig fellesskap. "Dette lengter jeg etter", sier du. Men, da skal du vite om din lengsel er stor, så er Kristi lengsel større.

Hele Bibelen, fra det første til det siste blad, forteller historien om en Gud som søker det fortrolige samfunnet med menneskene. Han har utvalgt menigheten som sin Sønnns brud. Og han kommer til det enkelte mennesket og kan gi seg til det som om det ikke fantes andre i hele verden enn den ene. Og den store synden, som samtidig er Guds store sorg, er at så mange mennesker har vendt ham ryggen og ikke lever i det fortrolige samfunnet med ham.

---

## JUSTISDEPARTEMENTET SER POSITIVT PÅ PRISON FELLOWSHIPS ARBEIDE

Justisdepartementet har i brev til PF gitt uttrykk for ikke å kunne imøtekomme ønsket om offisiell visitorstatus slik som dette i dag praktiseres av Røde Kors.

Innen PF er vi selvsagt skuffet over dette, men vi har naturligvis fortsatt vårt arbeid som før med å følge opp innsatte og støtte det arbeid som mange forskjellige menigheter utrettelig utfører i fengslene våre.

Fremdeles vil vi arbeide med å finne fram til hensiktsmessige måter å møte de innsatte når de kommer ut etter endt soning. Dette er et prioritert arbeid, men vi er også avhengig av å møte de innsatte før de kommer ut for å bygge opp tillit og fortrolighet.

For øvrig vil vi anstrenge oss med å bibeholde et godt samarbeid med KIF,

sosialkontorer og fengselsmyndighetene, slik at arbeidet for de innsatte og deres familier kan bli mest mulig effektivt.

Vi registrerer den positive holdning som Justisdepartementet gir uttrykk for overfor PFs arbeid. Vi siterer fra departementets brev:

«Justisdepartementet ser positivt på Prison Fellowships engasjement overfor fengselsvesenet og de innsatte.

Departementet setter pris på det engasjement som er kommet til uttrykk i brev og vedlagte publikasjoner og gjennom samtaler vi har med representanter fra organisasjonen. Det registreres også som positivt at det gis grundig opplæring til de som er interessert til å drive med kristent arbeid i fengslene».

## HILSEN FRA ISLAND

Herren har også kalt tjener til å gå inn i fengselstjeneste på Island.

Sommerbrevet til oss i år kom fra Seltjarnarnes på Island, hvor Jøhann F. Guðmundsson forteller:

”På Island er det bare min kone Låra og meg selv som er engasjert i fengselsarbeid som fast besøkere innsatte”. Jøhann forteller



videre at det er to pastorer som er ansatt i fengslene, hvorav en på halv tid. I alt er det seks fengsler på Island, hvorav to i Reykjavik.

Jøhann og Låra hadde 96 møter med innsatte siste år. De har blitt oppmuntret ved å se at innsatte blir frelst og at de etter løslatelsen tar del i menighetslivet, blant annet finner de veien til Jøhann og Låras menighet i Seltjarnarnesi.

Jøhann er spesielt glad for den kontakt som de har fått med Prison Fellowship. Spesielt fremhever han at ting begynte etter at de ble inkludert på PFs internasjonale bønneliste.

Så husk på våre venner på Island. Vær med å be for dem og deres tjeneste. Og vil ðnoen oppmuntre dem gjennom direkte kontakt, så er adressen:

Låra og Jøhann F. Guðmundsson  
Låtrastrond 8  
170 Seltjarnarnes  
Island



## NORGESBESØK FRA COLOMBIA



Grunnleggeren av Colombias første behandlings- og rehabiliteringssener, Carlos Cuervo, på norgesbesøk.  
Foto Edwin Merced

Carlos Guervo grunnla for femten år siden Colombias første behandlings- og rehabiliteringssenter for rusmiddelmissbrukere. Han ønsket en behandling nært knyttet til evangelisk virksomhet, men støtten han fikk av den etablerte kirken var liten. Narkolangere og kriminelle var ikke ønsket i menighetene. Carlos dannet derfor sin egen menighet samtidig som han startet sin kamp for å rive mennesker ut av narkotikadjevelens favntak.

I perioden 12. oktober til 7. november kommer han til å være i Norge, og da er det besøk i fengsler og behandlingsinstitusjoner som står på programmet. Den første uken skal blant annet fengselsanstaltene i det sentrale østlandsområdet, Bredtvedt, Ila landsfengsel og sikrings-

anstalt og Ullersmo landsfengsel besøkes. Etter det går det slag i slag både på Øst- og Vestlandet.

Det er Prison Fellowship sammen med stiftelsene Ny Framtid og Finnerud gård, som er vertskap under Norges-oppholdet.

## AKTIV TJENESTE I PF'S FENGSELSARBEID

### TAR DU UTFORDRINGEN?

Med dette nyhetsbrevet følger en postgiroblankett. Bruk den til å sende ditt beløp til dette viktige arbeidet, som kun drives ved frivillig givertjeneste.

Regnskapet føres av: **KURANT REGNSKAP**, Pilestredet 17, 0164 OSLO 1

#### PRISON FELLOWSHIP, POSTBOKS 212, 1341 BEKKESTUA

Jeg ønsker å være medlem i Prison Fellowship	q
Jeg ønsker delta i en bønnering, for .....	q
oppgi fengsel	
Jeg vil være brevvenn for en innsatt	q
Jeg ønsker det internasjonale PF's blad "Jubilee" Eng/Spansk	q
Jeg vil dyktiggjøre meg til tjeneste gjennom kurs	q
Jeg kan støtte økonomisk	q
Jeg vil kunne delta i følgende tjeneste: spesifiser .....	q

Medlemskapet koster kr 50,- per år og du får tilsendt nyhetsbladet og annen medlemsinformasjon.

Navn .....

Adr .....

Poststed .....

Betal din kontingent kr 50,- på **bankgiro 1627.10.63974**  
eller **postgiro 0805 5688924**

Gaver til innsatte: **Postgiro: 0824 0830850**